



Sở Học Chánh Portland

# Năm Tài Chính 2021-22

## Ngân Sách Đề Xuất

### Tóm Tắt Bài Thuyết Trình



PORTLAND  
PUBLIC  
SCHOOLS

Ngày 4 Tháng 5, 2021



# Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất: Lịch Trình Bậc Cao

Cuối  
Tháng 2

Đề Xuất Ngân  
Sách Tiểu Bang

PPS Đề Xuất  
Ngân Sách và  
Xác Định Mức  
Độ Nhân Sự

Tháng 3

PPS

Quá Trình Đề  
Xuất Ngân Sách  
Chuẩn Bị  
Bố Trí Nhân Sự  
Trường Học

Cuối  
Tháng 5

Cơ Quan Lập  
Pháp

Hoàn Tất Ngân  
Sách Hai Năm  
21-23 cho Giáo  
Dục K-12

Tháng 6

PPS

Điều Chỉnh Phù  
Hợp Với Mức Tài  
Trợ Cuối Cùng

Hiện tại ở đây



## Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất: Mức Tài Trợ của Tiểu Bang FY2021-22

Ngân sách năm nay trùng với chu kỳ ngân sách hai năm một lần của cơ quan lập pháp Oregon cho 2021-23. Sở Học Chánh Portland sử dụng mức tài trợ của tiểu bang sau đây để thiết kế ngân sách của sở học chánh:

- \$9,3 tỷ đô la Quỹ Trường Học Tiểu Bang
- \$778,8 triệu đô la Tài Khoản Đầu Tư cho Học Sinh (SIA)
- \$318 triệu đô la cho Quỹ Trường Trung Học Thành Công

Điều này có nghĩa là PPS đề xuất ngân sách 2,03 tỷ đô la cho năm tài chính 2021-22





# Các Quỹ Đăng Sau Ngân Sách

Loại Quỹ	Để Làm Gì?	Nguồn Thu?	Bao nhiêu cho SY2021-22? (tính bằng hàng ngàn)
<b>Quỹ Chung</b>	Quỹ Chung là quỹ hoạt động hàng ngày chính của Sở Học Chánh. Các nguồn lực của Quỹ Chung có sẵn cho Sở Học Chánh khi cần, miễn là chúng được tiêu dùng hoặc chuyển giao theo giải pháp hoặc chính sách.	Nguồn tài trợ chính bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Quỹ Trường Học Tiểu Bang</li> <li>- Thuế bất động sản địa phương</li> <li>- Thuế Địa Phương</li> <li>- Thuế Nghệ Thuật Portland</li> <li>- Khu Dịch Vụ Giáo Dục Quận Multnomah</li> <li>- Số dư của quỹ đầu kỳ</li> </ul>	\$761,700
<b>Quỹ Doanh Thu Đặc Biệt</b>	Quỹ Doanh Thu Đặc Biệt là các khoản thu chuyên dụng như: Các Khoản Tài Trợ của Liên Bang, Tiểu Bang, Địa Phương và Các Khoản Tài Trợ Tư Nhân, trong đó phần lớn các quỹ này được giới hạn cho các mục đích sử dụng cụ thể.	Nguồn tài trợ chính bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Các khoản trợ cấp liên bang như Title, IDEA &amp; ESSER</li> <li>- Dinh Dưỡng Trẻ Em</li> <li>- Tài Khoản Đầu Tư dành cho Học Sinh</li> <li>- Trường Trung Học Thành Công (M98)</li> <li>- Quỹ Bình Ôn Tỷ Lệ PERS</li> </ul>	\$286,245
<b>Quỹ Dịch Vụ Trả Nợ</b>	Các tài khoản để trả tiền vốn và tiền lời cho các món nợ dài hạn.	Nguồn tài trợ chính bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thuế theo giá hàng</li> <li>- Các thuế phù hợp khác</li> </ul>	\$210,963
<b>Quỹ Dự Án Xây Cất</b>	Các nguồn lực và chi tiêu được sử dụng để tài trợ cho việc mua công nghệ hoặc xây cất hoặc cải tiến cơ sở vật chất	Nguồn tài trợ chính bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Thu nhập từ việc bán trái phiếu tổng quát</li> <li>- Thuế môn bài xây cất</li> <li>- Chuyển từ các quỹ khác</li> <li>- Các khoản thu khác được ủy quyền để tài trợ cho các dự án xây cất</li> </ul>	\$762,605
<b>Quỹ Dịch Vụ Nội Bộ</b>	Tài khoản cho các dịch vụ do một bộ phận hoặc cơ quan cung cấp cho một bộ phận hoặc cơ quan khác theo cơ sở hoàn trả chi phí	Phần lớn là các khoản tiền hiện có khác thông qua cơ sở hoàn trả chi phí	\$8,552
<b>TOTAL BUDGET =</b>			<b>\$2,030,065</b>



## Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất: Mức Tài Trợ của Tiểu Bang FY2021-22

Các Ngân Quỹ Chính	FY2020-21	FY2021-22	Thay Đổi	Lý Do
<b>Quỹ Chung</b>	\$747.5 Triệu	\$761.7 Triệu	Tăng \$14.2 Triệu	Sự thay đổi phần lớn là do tăng thuế bất động sản (bao gồm cả thuế địa phương)
<b>Quỹ Doanh Thu Đặc Biệt</b>	\$183.8 Triệu	\$286.25 Triệu	Tăng \$102.4 Triệu	Sự thay đổi phần lớn là do Tài Khoản Đầu Tư Học Sinh (SIA) tăng \$18 triệu và Quỹ Cứu Trợ của Liên Bang (Quỹ Cứu Trợ Khẩn Cấp cho Trường Tiểu Học & Trung Học, hoặc ESSER)

Khi cơ quan lập pháp Tiểu Bang tụ họp và thảo luận, chúng tôi dự đoán sẽ nhận được thêm thông tin trong vài tuần tới về ngân sách cuối cùng và có thể ảnh hưởng đến những con số này.







# Các Quỹ Đẳng Sau Ngân Sách: Xem Xét Kỹ Hơn Quỹ Chung

Trong số nhiều quỹ tạo ra Quỹ Chung cho ngân sách PPS, đây là 3 nguồn tài trợ quan trọng (tính bằng hàng ngàn)

Nguồn Thu của Quỹ	Thực sự FY2017-18	Thay đổi FY18 đến FY19	Thực sự FY2018-19	Thay đổi FY19 đến FY20	Thực sự FY2019-20	Thay đổi FY20 đến FY21	Ngân Sách FY2020-21	Thay đổi FY20 đến FY21	Đề xuất FY2021-22	Sử dụng cho FY21-22
Thuế Bất Động Sản	\$248,707	\$8,369	\$257,076	\$11,765	\$268,841	\$8,865	\$277,706	\$16,117	\$293,823	Tiếp tục tài trợ và hỗ trợ các khoản đầu tư liên tục vào công thức bố trí nhân sự trường học, các dịch vụ hỗ trợ học sinh, điều hành & bảo trì, HR, IT và các dịch vụ tài chính (trang 91 đến 96 của Sách Ngân Sách tập 1 cung cấp thêm chi tiết)
Quỹ Trường Học Tiểu Bang (SSF)	\$239,804	-\$14,669	\$225,135	\$41,472	\$266,607	\$1,128	\$267,735	-\$11,318	\$256,417	
Thuế Địa Phương	\$88,405	\$5,867	\$94,272	\$3,101	\$97,373	\$2,993	\$100,366	\$3,913	\$104,279	

Vào năm 2019, các cử tri đã chấp thuận gia hạn thuế để tài trợ cho gần 900 vị trí giảng dạy trong các trường học trên toàn sở học chánh



# Các Quỹ Đăng Sau Ngân Sách: Xem Xét Kỹ Hơn Quỹ Doanh Thu Đặc Biệt

Trong số nhiều quỹ tạo ra Quỹ Doanh Thu Đặc Biệt, đây là hai quỹ từ Tiểu Bang (tính bằng hàng ngàn)

Nguồn Thu của Quỹ	Thực sự FY2017-18	Thay đổi FY18 đến FY19	Thực sự FY2018-19	Thay đổi FY19 đến FY20	Thực sự FY2019-20	Thay đổi FY20 đến FY21	Ngân sách FY2020-21	Thay đổi FY20 đến FY21	Đề xuất FY2021-22	Sử dụng cho FY21-22
Tài Khoản Đầu Tư cho Học Sinh	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	\$12,393	\$19,133	\$31,526	Trọng tâm là đáp ứng các nhu cầu về sức khỏe tâm thần hoặc hành vi của học sinh, và tăng thành tích học tập cho học sinh, bao gồm giảm sự cách biệt thành tích học tập cho những học sinh đã từng trải nghiệm sự không bình đẳng trong quá trình lịch sử; bao gồm 25 FTE để hỗ trợ và mở rộng các chương trình Nghệ Thuật tại các trường Jefferson, Roosevelt, Franklin, Cleveland và Madison, thí điểm 7 tiết học mỗi ngày tại 5 trường trung cấp; mở rộng các môn tự chọn cho các cấp lớp 6 đến 8; các hỗ trợ bổ sung cho các trường CSI và TSI.
Trường Trung Học Thành Công (M98)	\$9,596	-\$1,708	\$7,888	-\$1,635	\$6,253	\$5,050	\$11,303	\$1,741	\$13,044	Thiết lập hoặc mở rộng các chương trình trong ba lĩnh vực cụ thể: Phòng Ngừa Bỏ Học, Giáo Dục Nghề Nghiệp & Kỹ Thuật và Các Cơ Hội Giáo Dục Trình Độ Đại Học. Các trường trung học nhận được thêm FTE cho các đội thành công ở trường trung học. Sự phân bổ bao gồm FTE cho các loại vị trí sau đây có thể khác nhau tùy theo trường học: huấn luyện viên giảng dạy, thời gian cho các giáo viên lớp 9 hợp tác với nhau, huấn luyện viên gắn kết học sinh, giáo viên CTE, Thí điểm Pathways và Điều Phối Viên Đại Học.



## Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất: Quỹ Viện Trợ Kích Thích Liên Bang

Lập ngân sách với các biến số di động. Có những chi tiết ngân quỹ quan trọng sẽ được giải quyết trong vài tháng tới.

- Chúng tôi đang chờ đợi thêm thông tin từ Tiểu bang và dự kiến sẽ có con số ngân sách cuối cùng vào Tháng Năm.
- Ngoài ra, có thể có tài trợ bổ sung (qua các khoản hoàn trả) qua Cơ Quan Quản Lý Khẩn Cấp Liên Bang (FEMA)







## Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất: Quỹ Viện Trợ Kích Thích Liên Bang

Lập ngân sách với các biến số di động. Có những chi tiết ngân quỹ quan trọng sẽ được giải quyết trong vài tháng tới.

- Thông báo gần đây của tiểu bang đầu tư \$250 triệu đô la vào các chương trình mùa hè là một tin hứng khởi. PPS dự kiến sẽ nhận được \$14,7 triệu đô la để chi tiêu trước Ngày 30 Tháng 9, 2021
- Để đối phó với đại dịch, ở cấp liên bang đã có một khoản đầu tư để hỗ trợ giáo dục công cộng K-12 thông qua ba vòng tài trợ kích thích (ESSER) mà khoản đầu tư hỗn hợp còn lại có thể bị ảnh hưởng bởi các hạng mục nêu trên.



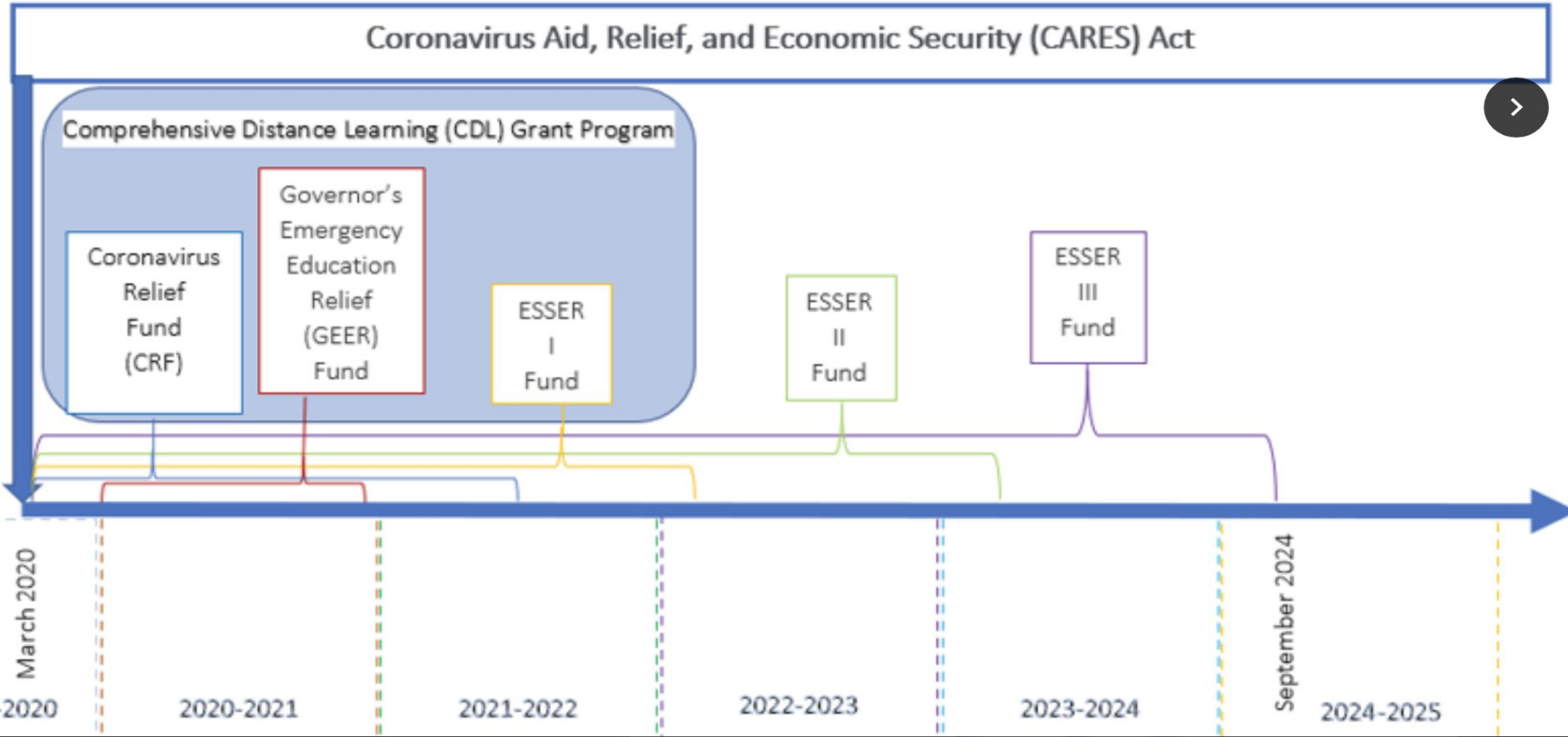
## Tổng Quan về Quỹ Viện Trợ Kích Thích Liên Bang: Cứu Trợ Khẩn Cấp Tiểu Học và Trung Học (ESSER)

Hành Động của Quốc Hội Hoa Kỳ	Khoảng bao nhiêu cho Sở Học Chánh Portland?*	Phải được đầu tư/chi trả trước ngày	Chi tiêu dự kiến trong năm hiện tại FY2020-21*	Chi tiêu dự kiến giữa FY2021-22 và ngày kỳ hạn*	Các khoản đầu tư chính trong Sở Học Chánh Portland
<b>Đạo Luật CARES (Viện Trợ Coronavirus, Cứu Trợ, và Đạo Luật Kinh Tế An Toàn, ESSER I Tháng 3-2020)</b>	\$7 triệu	Tháng 9 2022	\$7 Triệu	\$0 <sup>†</sup>	Tập trung chủ yếu vào các chi phí mở cửa trường học trở lại như PPE, máy lọc không khí, bảng hiệu, công việc an toàn
<b>Đạo Luật CRRS (Đạo Luật Đối Phó và Cứu Trợ Coronavirus ESSER II Tháng 12-2020)</b>	\$30 triệu	Tháng 9 2023	\$11.5 Triệu <sup>†</sup>	\$18.5 Triệu	Tiếp tục tập trung vào sự an toàn và chuẩn bị cho việc đi học trực tiếp, bao gồm cả LIPI. Thêm nữa, hỗ trợ dinh dưỡng cho trẻ em, phục hồi và tăng tốc học tập cho năm tới.
<b>Đạo Luật Kế Hoạch Giải Cứu Hoa Kỳ (ESSER III Tháng 3-2021)</b>	\$62 triệu**	Tháng 9 2024	\$0	\$62 Triệu	Các khoản đầu tư để hỗ trợ thúc đẩy quá trình học tập của học sinh như được nêu trong kế hoạch chiến lược của chúng tôi bao gồm các nhu cầu của cộng đồng.



# Tổng Quan về Quỹ Viện Trợ Kích Thích Liên Bang: Cứu Trợ Khẩn Cấp Tiểu Học và Trung Học (ESSER)

Đánh giá toàn bộ thời gian của quỹ ESSER để xây dựng một kế hoạch chiến lược và bền vững





## Kế Hoạch Đầu Tư Được Đề Xuất

Như đã nêu trước đây, chúng tôi đang lập ngân sách với các biến số di động. Có những chi tiết tài trợ quan trọng sẽ được giải quyết trong vài tháng tới và khi chúng tôi biết thêm, chúng tôi dự đoán sẽ tiếp tục đầu tư vào các lĩnh vực chính:

- Sự an toàn; tiếp tục chuẩn bị và lập kế hoạch cho các phương thức học tập trực tiếp và học tập từ xa
- Ổn định tỷ lệ nhân viên tại các trường học; do số học sinh thay đổi bất thường
- Học tập gia tốc kể cả mùa hè
- Hỗ trợ sự phát triển của kế hoạch chiến lược
- Đạt được các mục tiêu đã được thiết lập bởi Hội Đồng Quản Trị







## Hoạt Động RESJ - Ống Kính RESJ của PPS

- Cập nhật Ống Kính RESJ (Công Bằng Chứng Tộc Công Bằng Xã Hội) - tăng khả năng hiểu biết về dữ liệu được chia sẻ
- Áp dụng Ống Kính RESJ vào ngân sách đề xuất
- Các cơ hội để tiếp tục áp dụng ống kính công bằng:
  - CBRC (Ủy Ban Cộng Đồng Duyệt Xét Ngân Sách)
  - Kết Nối Cộng Đồng
  - Các buổi họp làm việc của Hội Đồng Quản Trị

